

ILCAA 2022-2023

Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa
Tokyo University of Foreign Studies



Target Areas of ILCAA Joint Research Projects

About ILCAA

At the Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa (ILCAA), we focus on research on languages and various cultural phenomena in Asia and Africa. The Institute operates under the following three principles:

- Conducting collaborative research projects
- Processing, editing, and disseminating data on languages and cultures of Asia and Africa
- Training junior scholars through joint research, workshops, and seminars

How to use ILCAA

ILCAA is an international research center that offers various services to academic communities worldwide. The services that are available to international scholars are summarized below.

Visiting scholars: We accept visiting scholars and fellows to conduct joint research projects in cooperation with the Research Staff.

Research resources: ILCAA's unique collection of rare books and other materials is available at ILCAA Library. Various dictionaries and databases are available online.

Collaborative research projects: ILCAA's Joint Research Projects accept scholars from abroad to carry out research. If you would like to "salvage" valuable data (old audio and/or video recordings, field notes, or documents), Information ResourcesCenter (IRC) can assist you in digitization and editing.

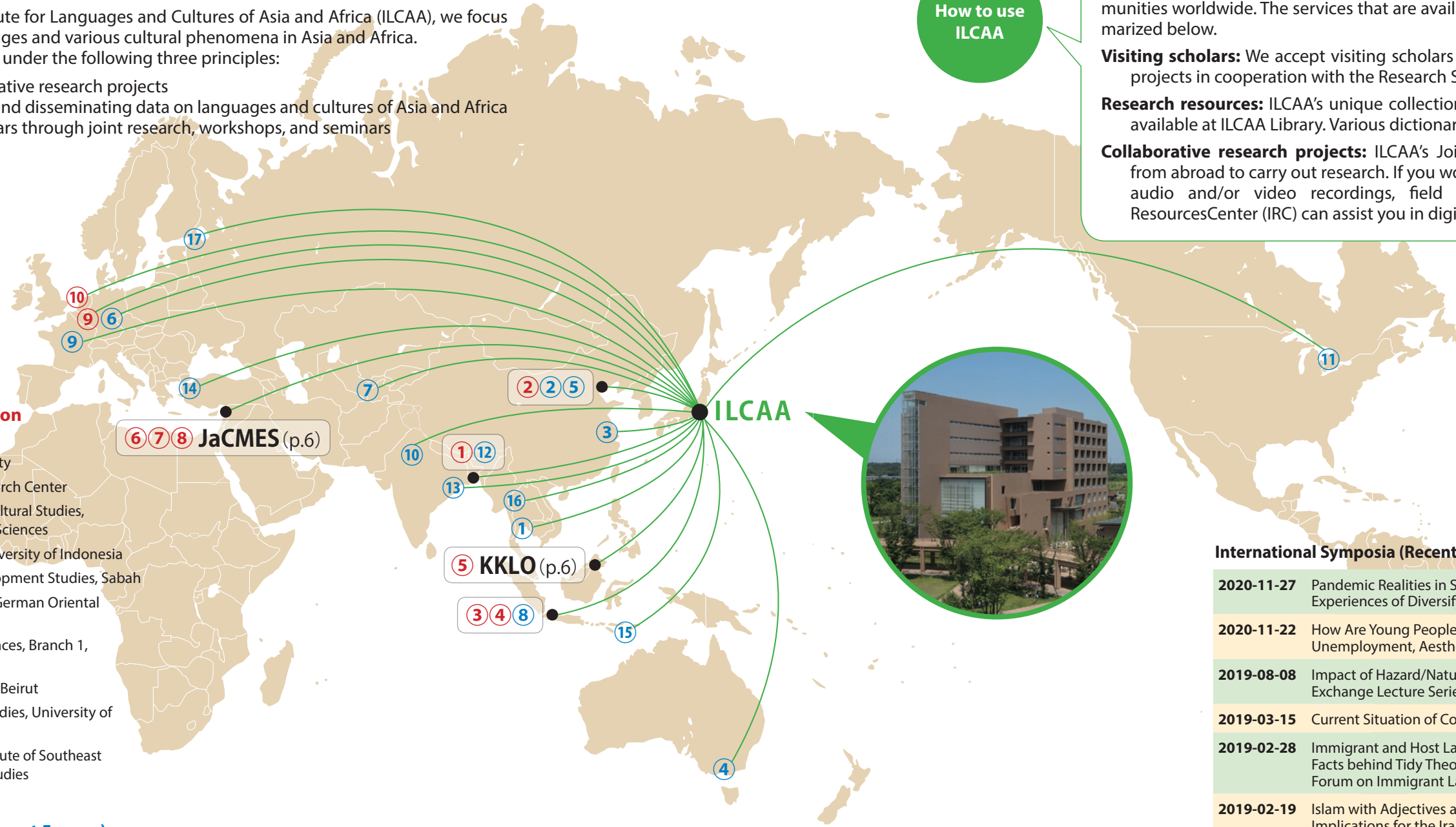
Academic Cooperation Agreements

- 1 Jahangirnagar University
- 2 China Tibetology Research Center
- 3 Center for Social and Cultural Studies, Indonesian Institute of Sciences
- 4 Atma Jaya Catholic University of Indonesia
- 5 The Institute for Development Studies, Sabah
- 6 Orient Institute of the German Oriental Society-Beirut
- 7 Faculty of Human Sciences, Branch 1, Lebanese University
- 8 American University of Beirut
- 9 Institute for African Studies, University of Cologne
- 10 Royal Netherlands Institute of Southeast Asian and Caribbean Studies

Visiting Scholars (Recent 5 years)

- 1 **SUMITTRA, Suraratdecha** "Language documentation and youth participation in sustainable language and culture reclamation development"
- 2 **SUN, Bojun** "Studies on the Tangut Text of collection of Explicit Opinion Belong to Three Generations Excavated from Khara-Khoto"
- 3 **LIU, Zhao** "Semantic Approach on Silk Texts from the Han Tomb of Mawangdui, Changsha, with an Emphasis on the Xiangmajing"
- 4 **EWING, Michael Carter** "Social Action and the Grammar(s) of Contemporary Indonesian"
- 5 **Laxianjia** "Cultural and linguistic study of the agrico-pastoral people in Qinghai Tibet"
- 6 **SCHNELL, Stefan** "Referentiality and grammaticalisation: a corpus-based study across languages from Asia and the Pacific"
- 7 **Abdirashidov Zaynabidin Sharabidinovich** "From Turkestan to Istanbul: in seeking the freedom, Comparative studies of political and intellectual trends in early 20th-century Centra Asia"
- 8 **KATUBI** "Documentation of the oral tradition of Kui in Alor, the East Nusa Tenggara Province, Indonesia"
- 9 **CHAMBERT-LOIR, Henri** "Malay and Persian Historical Literatures Compared"
- 10 **DASGUPTA, Abhijit** "Village, Kinship and the Wider World: Ethnographic Studies in South Asia"
- 11 **SHAHBAZ, Pegah** "Narrative Texts in the South Asian Multi-lingual Context"
- 12 **Ranjan Saha Partha** "Socio-Economic Dynamics of Transformation of Rural Societies and Migration in Bangladesh with particular focus on Gohira Village"

- 13 **Sumit Kumar Barua** "Buddhist Revival Movement in modern India: Japanese scholar Kimura Nichiki and his role in Indo-Japan relationship"
- 14 **AYNUR, Hatice** "Study on the inscription texts and the library collection of an 18th Century Ottoman chief eunuch of the imperial harem : Hacı Beşir Ağa (d. 1746)"
- 15 **BALUKH Jermy Imanuel** "Creating annotated texts and a sketch grammar of Lole Dialect of Rote"
- 16 **BUADAENG, Kwanchewan** "Religious Movements among the Karen People in the Deterritorialized Thailand-Myanmar Borderland"
- 17 **SYURYUN, Arzhaana** "A Study of Knowledge Management in CentralEurasian Languages: focusing on Tuvan and Sibe"



International Symposia (Recent 3 years)

2020-11-27	Pandemic Realities in South Asia: Identity, Exclusion and Everyday Experiences of Diversify Community
2020-11-22	How Are Young People in Africa Thinking and Living?: Education, Unemployment, Aesthetics, Politics, and Singleness
2019-08-08	Impact of Hazard/Natural Disaster on Society in Asia: UMS-TUFS Exchange Lecture Series
2019-03-15	Current Situation of Contemporary Tibetan Literature and Film Making
2019-02-28	Immigrant and Host Languages in Asia, Pacific and Europe: Facts behind Tidy Theoretical Constructs" / 20th Tokyo Academic Forum on Immigrant Languages
2019-02-19	Islam with Adjectives and Islami as Adjectives: Reflecting on the Implications for the Iranian Society of Not Just Diverse But Divergent Readings of Islam in Contemporary Iran

Externally Funded Research (International Collaborative Programs in recent 3 years)

Research Projects	Principal Investigator
Ethnolinguistic contact across the Indo-Myanmar-Southwestern China mountains: migration routes, intercultural interactions, and linguistic outcomes	Hideo SAWADA
The Past and Present of Bantu Languages: Integrating Micro-Typology, Historical-Comparative Linguistics and Lexicography	Daisuke SHINAGAWA
On the Collection of Turhan Valide Sultan (1627-83) Library in Ottoman Istanbul	Hatice AYNUR with Yoichi TAKAMATSU
A new collaborative approach with Russia to the documentation and studies on Altaic languages	Arzhaana SYURYUN with Norikazu KOGURA
Joint international research of the issue of diversities and French republic form of government from the viewpoints of subsumption, graft and separation in Western Islands of the Indian Ocean	FUKAZAWA, Hideo
Documenting and corpus development of minority languages in the Philippines and Indonesia	SHIOHARA, Asako
Construction of sustainable collaborative knowledge base of a minority language and culture of Thailand	NAKAYAMA, Toshhide

Publications

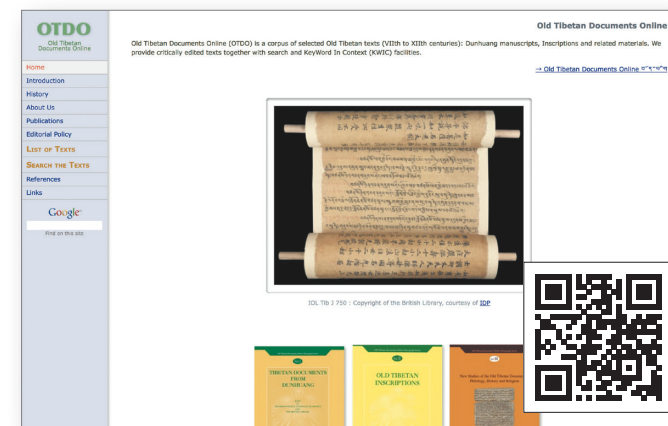
ILCAA publishes peer-reviewed journals, results of joint research projects and of individual researches, results of dictionary-compiling projects, and materials developed for Intensive Language Courses. Many publications are in languages other than Japanese. Most of the publications are distributed gratis to academic institutions and researchers. For details, please visit the website for ILCAA publications.

<https://biblio.aa-ken.jp/>



Online Research Resources

The results of ILCAA Joint Research Projects and those by the research staff include online dictionaries and databases that are made available on the institute's website to be used for use by external researchers and by the general public. You can see a list of these research resources on the website, "Online Resources Catalogue" (<https://online-resources.aa-ken.jp/>).



Old Tibetan Documents Online (OTDO)

<https://otdo.aa-ken.jp/>



Qalawun VR Project

<https://qalawun.aa-ken.jp/en/>



Periodicals



Journal of Asian and African Studies

The Journal of Asian and African Studies (JAAS) is a biannually published, peer-reviewed journal on linguistics, history, and cultural anthropology of Asia and Africa. Submissions of papers are accepted from both within Japan and abroad. JAAS is organized by the editorial committee that includes researchers within and outside the institute. JAAS has become an open-access electronic journal since the publication of volume 101.

<http://repository.tufts.ac.jp/handle/10108/24>



Asian and African Languages and Linguistics



Asian and African Languages and Linguistics (AALL) is an annual refereed linguistic journal first issued in 2006. In principle, it deals with descriptive studies on minority languages in Asia and Africa, based on the original data mainly obtained by the author's own fieldworks. The linguists at ILCAA fill the role of editors of the journal. All papers will be fully refereed by two anonymous reviewers. AALL has become an open-access electronic journal since the publication of volume 8.

<http://repository.tufts.ac.jp/handle/10108/51055>



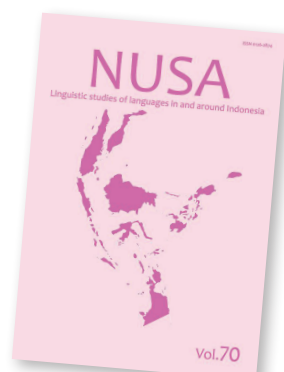
Abjad Numerals Calculator

<http://coe.aa.tufts.ac.jp/abjad/JP/>



A Dictionary of the Tuvaluan Language and Culture

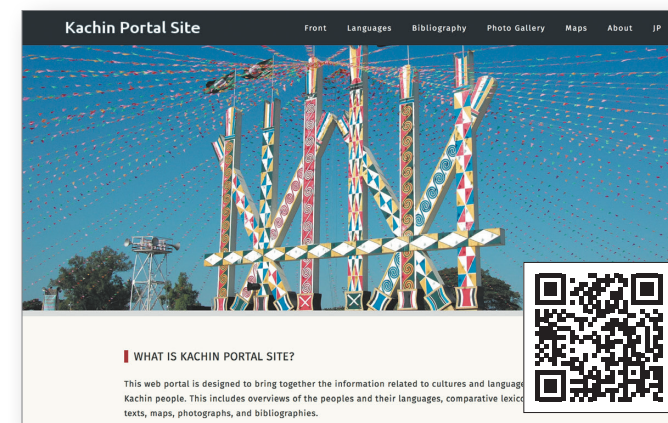
https://tuvalu.aa-ken.jp/index_en.php



NUSA: Linguistic studies of languages in and around Indonesia

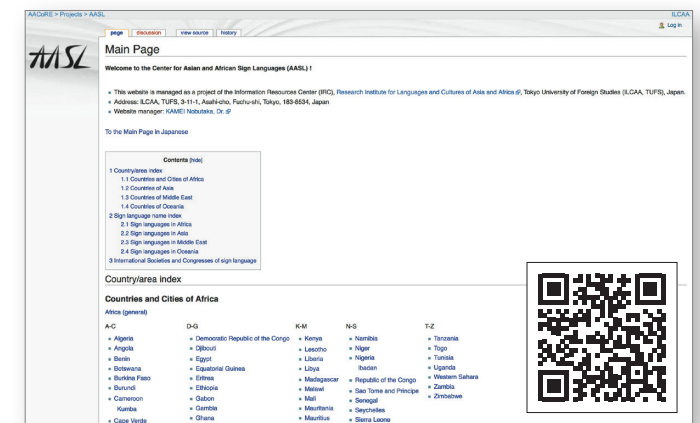
NUSA is a biannually published, peer-reviewed journal. This is the product of a joint cooperation agreement between the PKBB (Centre for Culture and Language Studies) of Atma Jaya Catholic University of Indonesia in Jakarta, Indonesia, and ILCAA.

<http://repository.tufts.ac.jp/handle/10108/71786>



Kachin Portal Site

<https://kachinportal.aa-ken.jp/en/>



The Center for Asian and African Sign Languages (AASL)

http://aasl.aacore.jp/wiki/Main_Page



Overseas Satellite Offices

In order to better coordinate and conduct joint research with scholars outside of Japan, ILCAA established two satellite offices overseas: one in Beirut (Lebanon) and another in Kota Kinabalu (Malaysia).

Japan Center for Middle Eastern Studies (JaCMES)

JaCMES is the first overseas satellite office established in Beirut (Lebanon) by ILCAA. It was officially sanctioned by Lebanese government's cabinet resolution of December 15, 2005. The inauguration ceremony of JaCMES took place on February 1, 2006.

In order to promote academic exchange between Japan and the Middle East and to support young Japanese researchers of Middle Eastern Studies, JaCMES has developed joint research project functions by conducting the following activities: 1) International symposia involving Lebanese researchers; 2) Dispatch of young Japanese researchers to the Middle Eastern Area.

Address:
Japan Center for Middle Eastern Studies

(JaCMES),
2nd Floor, Azarieh Building, A2-1, Bashura, Emir Bashir Street, Beirut, Central District, Lebanon
Tel/fax: +961-1-975851
https://meis2.aa-ken.jp/base_beirut-lang=en.html



Kota Kinabalu Liaison Office (KKLO)

KKLO is now open in the Institute for Development Studies (IDS) which was established by the Sabah Provincial Government in 1985. It serves as an integrated base for social, economic, and cultural studies and academic exchange activities in Sabah with generous

cooperation and assistance from IDS. KKLO aims to promote international academic exchanges, form international networks, and strengthen joint research activities in order to advance the studies on Southeast Asian countries.

Address:
Kota Kinabalu Liaison Office, ILCAA-TUFS Institute for Development Studies(IDS), c/o, IDS lot2-5, Wisma Sedia, Off Jalan Pintas, Penampang, Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia
Tel: +60-88-450500
https://meis2.aa-ken.jp/base_kotakinabalu-lang=en.html



ILCAA Core Projects 2022-2027

[History/Area Studies]

Field Archiving of Memory: Dynamics of Cooperation in Muslim Society

This research project aims to elucidate the dynamics of cooperation in Asian and African societies that have maintained multi-religious and multicultural societies. In doing so, we will focus on the history of Muslim societies and the sustainable societies that can be found in the present.

For the above purpose, we will carry out visualization and multifaceted analyses of textual, spatial, and image information based on the archiving of diverse "memories" (including not only past events, but also individual experiences and background to contemporary issues) with an awareness of the rapidly advancing digital transformation in the field of humanities.

By confronting the various contradictions that have emerged in the collapse of order in the midst of globalization and the problems surrounding religion and sectarianism in the modern world, and by turning our attention to cooperation and tolerance, we would like to examine the possibility of "restoring relationships" of various kinds, including relationships of trust.

[Anthropology]

Anthropological Inquiry of Sociality: Dynamics of Tolerance/Intolerance in Transcultural Contexts

Human beings are gregarious animals that cannot live alone, and the question of what kind of "sociality" underpins their lives is a fundamental question for us all. In today's world, people and things that used to have no chance to meet are meeting beyond the framework of regions, ethnic groups, and nation-states, and a transcultural situation in that they influence each other has emerged.

In this context, discrimination and exclusion are becoming more serious, and a new sociality that encompasses differences is being sought. In addition, in the post-corona situation, it will become increasingly important to consider sociality from the perspective that the world in which we live is pluralistic, consisting of not only human beings but also viruses, plants and animals, and the dynamism of things. This study explores the mechanisms of tolerance and intolerance by focusing on the practice of people in the field in Asia and Africa. The aim is to create a platform for discussion on how to "live together" in a post-Corona transcultural context.

[Linguistics]

Description and Documentation of Language Dynamics in Asia and Africa: Toward a More In-depth Understanding of the Languages and Cultures of People Living in Asia and Africa

Today, societies in Asia and Africa are undergoing rapid changes, and more complex forms of multilingualism are emerging. In order to accurately grasp this situation, it is necessary to describe and document the linguistic situation by focusing on matters that have been difficult to capture within the framework of descriptive linguistics, such as the relationship between different language communities, diachronic changes in language, and the structure, culture, and history of the local societies that underlie these changes. In order to achieve this goal, we are working on the following projects.

For this purpose, we will attempt to analyze the narratives of speakers, which have been treated as mere linguistic data, as "messages conveying experience and knowledge," in collaboration with neighboring fields (sociolinguistics, linguistic anthropology) and other fields (anthropology, history, area studies).

Prof. Henri Chambert-Loir

(Ecole française d'Extrême-Orient)
From 2019-09 to 2020-02

I spent six months at TUFS from September 2019 to February 2020 as a visiting professor to take part in a research project headed by Professor Kondo Nobuaki. The small campus is located in a Western suburb of Tokyo, where from the main centers of interest in Tokyo are easily accessible by train. The University buildings represent an elegant architectural ensemble, with a magnificent library, two canteens and one coffee-shop, in addition to convenience stores and restaurants in close distance which all contribute to make life easy and comfortable.

The ILCAA building is an ideal working place. I was soon acquainted with colleagues working on various area studies, from Egypt to Southeast Asia. Everyone speaks English - I could even communicate in Indonesian and French with a few colleagues - and the administrative and technical staff were most kind and helpful.

Dinners among colleagues were organized quite often on the occasion of workshops or periodical events. They were always lively and welcome opportunities to mix with colleagues in an informal way.

During the six months of my stay I took part in three seminars and gave talks or lectures in four universities: TUFS and Sophia in Tokyo, Nanzan University in Nagoya, and Osaka University. This was the opportunity to visit other departments of Indonesian studies and make contact with colleagues in that field: Dr. Kawashima Midori at Sophia, Professor Sugahara Yumi at Osaka and Professor Moriyama Miki at Nanzan.

Indonesian studies are thriving in Japan, particularly in the fields of history, linguistics, literature and anthropology. I was surprised by the fluency of several colleagues in five languages of the Malay world. I was working on Malay historical works in poetic form written between the 17th and 20th century, and exchanging views and information with colleagues on that topic was extremely profitable. I had brought part of the necessary documentation with me in digital form and I found a wealth of additional material in TUFS's library.

All in all my stay at TUFS was most productive and enjoyable. Still, the most captivating part of the experience was the exploration - however superficial in so short a time - of Japanese society and culture.

Dr. Arzhaana Syuryun

(Institute for Linguistic Studies of the Russian Academy of Sciences)
From 2021-09 to 2021-12

From October 2020 to December 31, 2021 I took part in two research projects hosted by Professor Norikazu Kogura. First ten months as a JSPS fellow and following four months as a visiting professor at ILCAA, TUFS. It was my tenth visit to Japan to participate in such a long-term collaborative project, which also contributes to the development of my further studies in Turkic linguistics.

TUFS has all the necessary facilities in its campus and ILCAA provides essential services for the successful workflow. Its library is known to have one of the richest collections of books and research rooms are very convenient to work in.

The campus district is located in an accessible area, with various shops and restaurants to choose.

Due to the pandemic I could not have offline meetings with other colleagues, and attend other workshops and courses held in the campus for foreign visitors, nevertheless there were several online meetings and workshops held and the work during the pandemic was well organized. My host, the administrative and technical staff did everything to make my life on campus easy and pleasant.

Within a year and four months I took part in four conferences and four seminars. I also gave talks in two universities: Waseda in Tokyo and Kanto Gakuin in Yokohama.

Japan has a large society of Turkic studies researchers and it is always a pleasure to discuss and exchange our views with

our colleagues. There is also a significant number of researchers of the North, including the studies of the Russian North, many of whom speak Russian fluently.

I had quite an enjoyable time staying at TUFS, despite the pandemic, which restricted all my movements and contacts with other colleagues. However I could also see the life in Japan from within during such difficult times.



Research Staff



ADACHI, Mayumi
Assist. Prof.,
Vietnamese language,
Pragmatics, Sociolinguistics



ARAKAWA, Shintaro
Prof.,
Tangut Language and its
Philology



GOTO, Emi
Assist. Prof.,
Contemporary Islamic Studies,
Gender



HOSHI, Izumi
Prof.,
Linguistics of Tibetan Area



IIZUKA, Masato
Prof.,
Islamic Studies, Middle Eastern
Studies



ISHIKAWA, Hiroki
Assoc. Prof.,
History of Sub-Saharan Africa



ITO, Chiyuki
Assoc. Prof.,
Phonology, Middle Korean,
Ancient Chinese



KAWAI, Aya
Assist. Prof.,
Anthropology, Southeast Asia,
Orang Asli



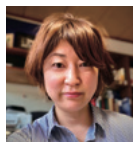
KAWAI, Kaori
Prof.,
Anthropology, East African
Pastoralism



KOGURA, Norikazu
Assoc. Prof.,
Descriptive Linguistics, Sibe
(Spoken Manchu)



KONDO, Nobuaki
Prof.,
History of Modern Iran



KUMAKURA, Wakako
Assoc. Prof.,
Medieval History of Egypt



KURABE, Keita
Assoc. Prof.,
Tibeto-Burman languages,
Languages in Myanmar



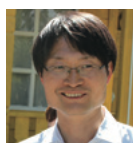
KUREBITO, Tokusu
Prof.,
Linguistics, Chukchi Language



KURIHARA, Hirohide
Prof.,
Contemporary Vietnamese
History



KUROKI, Hidemitsu
Prof.,
Area Studies of the Middle
East, Modern History of the
Arab East



NAGANAWA, Norihiro
Prof.,
Modern History of Central
Eurasia



NAKAYAMA, Toshhide
Prof.,
Wakashan Languages, Usage-
based Linguistics, Linguistic
Typology



NISHII, Ryoko
Prof.,
Anthropology of Mainland
Southeast Asia



NODA, Jin
Assoc. Prof.,
History of Central Asia, Russia-
Qing relations



OGURA, Satoshi
Assoc. Prof.,
South Asian History



OTA, Nobuhiro
Prof.,
History of South Asia



SAWADA, Hideo
Prof.,
Burmish Minority Languages,
Indic Scripts in Mainland
Southeast Asia



SHIINO, Wakana
Assoc. Prof.,
Social Anthropology,
Ethnography of East Africa



SHINAGAWA, Daisuke
Assoc. Prof.,
Bantu Languages



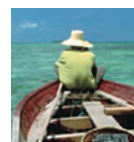
SHIOHARA, Asako
Prof.,
Linguistics, Languages in
Indonesia



TAKAMATSU, Yoichi
Prof.,
Ottoman History, Diplomats,
Archival Science



TOGAWA, Masahiko
Prof.,
Cultural Anthropology of
South Asia, Bengal Studies



TOKORO, Ikuya
Prof.,
Anthropology of South-East
Asian Islanders



WATANABE, Honoré
Prof.,
Salishan Languages



YAMAKOSHI, Yasuhiro
Assoc. Prof.,
Mongolic Languages



YOSHIDA, Yukako
Assoc. Prof.,
Cultural Anthropology on
Indonesian Performing Arts,
Religions, and Mask Cultures

Research Institute for Languages and
Cultures of Asia and Africa
Tokyo University of Foreign Studies

Address: 3-11-1 Asahicho, Fuchu-shi,
Tokyo, 183-8534, JAPAN

TEL: +81-(0)42-330-5600

FAX: +81-(0)42-330-5610

MAIL: ilcaa@aa.tufs.ac.jp

URL: <http://www.aa.tufs.ac.jp/en/>

